

DIE ENDLOSE ABWESENHEIT
Medizinische, psychologische und politische Untersuchung
des gewaltsamen Verschwindenlassens von Personen

Paz Rojas Baeza

Übersetzt von
Mathias Sasse

Paz Rojas Baeza

DIE ENDLOSE ABWESENHEIT

MEDIZINISCHE, PSYCHOLOGISCHE UND
POLITISCHE UNTERSUCHUNG DES GEWALTSAMEN
VERSCHWINDENLASSENS VON PERSONEN

Übersetzt von Mathias Sasse



Veröffentlicht im Rahmen des Förderprogramms für Übersetzungen von ausländischen Verlagen der Abteilung für Kulturen, Kunst, kulturellem Erbe und öffentlicher Diplomatie (DIRAC) des chilenischen Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten.

Obra editada en el marco del Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC) del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.



Gefördert von der BUXUS Stiftung



Die Originalausgabe erschien unter dem Titel Paz Rojas Baeza, *La interminable ausencia. Estudio médico, psicológico y político de la desaparición forzada de personas*, bei LOM Ediciones, 2009.

© BUXUS EDITION, Bochum 2026

Übersetzung: © Mathias Sasse

Covergestaltung & Satz: Thomas Auer, Innsbruck

Ohne schriftliche Genehmigung der Herausgeberin sind die vollständige oder partielle Reproduktion dieses Buches oder seine Integration in informatorische Systeme in jeglicher Form und mittels jeglichen Verfahrens, sei es elektronisch, mechanisch, per Fotokopie oder Aufzeichnung, sowie seine Vermietung oder sonstige Übertragung nicht erlaubt.

Gedruckt in Deutschland (Europäische Union)

ISBN 978-3-949379-22-2

www.buxus-edition.de

<i>Kapitel VII</i>	
Inbegriff des Bösen: die Verantwortlichen	144
<i>Kapitel VIII</i>	
Eine unvollendete Geschichte	176
<i>Kapitel IX</i>	
Beiträge, Ideen und Überlegungen	203
<i>Kapitel X</i>	
Das Unverständliche verstehen	215
Anhang I	225
Anhang II	236
Bibliografie	240
Die Autorin	252
Der Übersetzer	254

INHALT

Widmung und Danksagungen.....	7
Vorwort	
Die schreckliche Fremdartigkeit.....	9
Vorbemerkungen.....	14
Einführung.....	17
<i>Kapitel I</i>	
Unsere Praxis: ein langer Weg.....	24
<i>Kapitel II</i>	
Der medizinische Blick.....	47
<i>Kapitel III</i>	
Noch mehr erfahren.....	54
<i>Kapitel IV</i>	
Drei Geschichten, drei Leben.....	64
<i>Kapitel V</i>	
Der Abgrund derer, die nicht trauern.....	119
<i>Kapitel VI</i>	
Die menschliche Aggression.....	130